

P.O.Box : 182 Aleppo - Syria  
TEL : 00 963 21 2213900  
FAX : 00 963 21 2251002  
Web site : www.cfssyria.org  
E-mail : cfspc@mail.sy



المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية  
SYRIAN RAILWAYS GENERAL EST.

## **ANNOUNCEMENT FOR TENDER NO. 20 / 2008**

**1<sup>st</sup> time**

Syrian Railways announces its need to supply:

### **Bearings & Bearing rings**

For whom interested in participation in this announcement, can obtain technical & Financial/Legal book , from : Contract Department – located at the building of the General Administration of Syrian Railways – Aleppo . **(web: www.cfssyria.org)** or from Transport Ministry railway Office in Damascus .

Bidder should submit his offer in two sealed envelopes, to be put in third envelope addressed to:

Syrian Railways

P.O.Box 182 – Aleppo – Syria

Secretary of Purchasing Committee

Tender No: 20/ 2008

Closing date: The end of the official working day of Wednesday, July, 30 , 2008.

Each offer submitted after the closing date will be rejected.

- **Bid Bond** : / Euro 3000 / for Foreign bidder and /S.P. 200000/ for the local bidder.
- **Performance Bond** : 5 % of total contract value.  
In case the offer includes more than one partner they should offer the bid and performance bonds equally as detailed in the technical - financial & legal conditions book .
- **The bidder's commitment period with his offer** : / 180 / calendar day starting from the day following to the last date of submitting the offers.
- **The Candidate contractor's commitment period with his offer** : / 180 / calendar day from the day following to the date of contractor's notification about awarding the bid .
- **Delivery period** : / 180 / calendar day from L/C opening date for the foreign bidder & from the date of order to commence for the local bidder.
- **Prices** : in one of the following currencies : ¥ - € - £-.for the foreign bidder & S.P. for the local bidder.
- **Guarantee Period** : / 365 / calendar day from the date of issuing the temporary reception report .
- **Nominating Bidder's Agent**: it is obligatory for any bidder to nominate his registered Commercial Agent in Syria for his offer, in case he is awarded the bid , according to the stipulation of both Decrees No 151 of the year 1952 and its amendment and No 15 of the year 2001. This Document is considered as a necessary condition to sign the Contract.

It is necessary to obtain the complete documents related to this announcement from the Syrian Railways address m/a or from our website [www.cfssyria.org](http://www.cfssyria.org)

**Director General Of Syrian Railways  
Eng . Georges Mokabari**

**N.B** : Please , advise us by return fax or Email your well reception of above text and your willingness to participate or not .



المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية  
SYRIAN RAILWAYS GENERAL EST.

## دفتري الشروط الفني - الحقوقي - المالي للمناقصة رقم: ٢٠٠٨/٢٠

### Technical - Financial and Legal Conditions Book of Tender No: 20/2008

According to the stipulations of Law No. /51/ of the year 2004 including the Regulations of Contracts.

#### **ARTICLE NO. / 1 / : Legal References**

The following documents are the legal references for the relevant condition book :

- 1- The Contracts Regulations issued under the Law No. /51/ for the year of 2004.
- 2- The General Tender Book issued under the Decree No. /450/ for the year of 2004 .
- 3- Typical Contract which is in accordance with the Law No. /51/ for the year 2004
- 4- The Announcement related to the file No. 20/2008.

#### **ARTICLE NO. /2/ : The Requested Supplies**

### **Bearings & Bearing Rings.**

#### **ARTICLE NO. / 3 / : Technical Specification & Bidder's Commitments**

العدد / Qty.	النوع / Type	القياس / Size	المادة / Part Name	
500	BN-71/1131-07	NJP 130×68.5	frontal أمامية	Inner Rings For Cylindrical Roller Bearings ( Size : 240 X130X80 ) أساور داخلية لمدحرجات أسطوانية
500	BN-71/1131-07	NJ 130×80	Rear خلفية	
200	3H 232726 J11	NJP 130×67	frontal أمامية	Inner Rings For Cylindrical Roller Bearings ( Size : 240 X 130 X 80 ) أساور داخلية لمدحرجات أسطوانية
200	30 - 42726 J1 4M	NJ 130×80	Rear خلفية	
200	SNR 9994 154175	NJP 130×64.3	frontal أمامية	Inner Rings For Cylindrical Roller Bearings ( Size : 240 X 130 X 80 ) أساور داخلية لمدحرجات أسطوانية
200	SNR 9993 253175	NJ 130×80	Rear خلفية	
200	229750/C3	130X220 X73	Spherical Roller Bearings مدحرجة برميلية (بلحية)	

The bidder should commit with following:

1. submitting the technical offer with all needed drawings that clarify the dimensions , tolerances , and chemical & mechanical & physical specifications of the submitted items metal.
2. The submitted items should be manufactured by specialized and well-known companies.
3. the bidder should commit with the requested specifications or their equivalents of international norms.

يلتزم العارض بما يلي:

١. أن يتضمن العرض الفني كافة المخططات التوضيحية للقياسات والأبعاد والتسامحات والمواصفات الكيميائية والميكانيكية والفيزيائية لمعدن المواد المقدمة.
٢. أن تكون المواد المقدمة مصنعة من قبل شركات متخصصة و مشهورة في صناعة المدحرجات.
٣. أن يلتزم العارض بالمواصفات المطلوبة أو ما يعادلها من الأنظمة العالمية.

## المادة رقم / ٤ / : أحكام خاصة:

## ARTICLE NO. / 4 / : Special Terms:

1. The Bid Bond amounts to/Euro 3000 / say Three Thousand Euros only ( for the Foreign Bidder ) and / SP 200 000 / say Two Hundred Thousand Syrian Pounds only ( for the Local Bidder ) , must be valid for /90/ Ninety calendar days from the closing date if the bid bond was presented under a bank guarantee
  - The bid bonds will be returned immediately by the Tender Committee to the Bidders whose offers were not accepted.
  - For the Bidders who are not awarded the bid or not contracted with will have their bid bonds returned to them after the Orderer of Expense endorsed the Tender Committee report.
2. The Performance Bond : is (5%) of the total contract value on FOB basis ( for the foreign bidder ) and ( 5%) of the total contract value on the basis of goods' arrival at the warehouses of Syrian Railways to be paid within / 15 / days starting from the notification date of bidder's awarding of the bid and before signing the contract
  - The bid bond can be considered as performance bond, if the Contractor has settled the difference between the two bonds once the bid bond is less than the performance bond within a/m period .
  - In case the bid bond is issued by a bank guarantee, it should be substituted by a new bond equals to the value of performance bond.
  - The Administration will keep the performance bond till the expiry of final reception period to guarantee the good execution of the Contract, deduction delay penalties and all indemnities in case the Contractor broke his commitments.
  - The performance bond will be released after issuing the final reception report of the supplies, unless other obligations are due on the Contractor and leads to keep the performance bond.
3. In case the offer includes more than one partner, they should offer the bid and performance bonds equally, and the Participation Application submitted by these partners should include a phrase that " they are partners jointly and severally " , also, they should submit all the corroborative documents for each one of them, except the Classification Certificate which is sufficient to be submitted by one of the partners .
4. In case the offer includes more than one partner, they should offer the bid and performance bonds equally, also, the Participation Application submitted by these partners should include a phrase that they are jointly and severally liable for submitting all the corroborative documents for each one of them, except the Classification Certificate which is sufficient to be submitted by one of the partners .

١. التأمينات المؤقتة بقيمة /٣٠٠٠/ يورو ثلاثة آلاف يورو فقط لا غير ( للعارض الأجنبي ) و / ٢٠٠٠٠٠٠ / ل.س مائتا ألف ليرة سورية فقط لا غير ( للعارض المحلي ) على أن تكون صالحة لمدة /٩٠/ تسعون يوماً تقويمياً من تاريخ الإغلاق إذا كانت التأمينات مقدمة بموجب كفالة مصرفية .
  - تعاد التأمينات المؤقتة إلى العارضين الذين لم تقبل عروضهم من قبل لجنة المناقصات فوراً .
  - أما العارضين الذين لم يرسُ عليهم العطاء أو لم يجر التعاقد معهم فتعاد إليهم التأمينات المؤقتة بعد مصادقة أمر الصرف على محضر لجنة المناقصات .
٢. تقديم تأمينات نهائية: بنسبة ( ٥ % ) من قيمة العقد فوب ( للعارض الأجنبي ) و ( ٥ % ) من قيمة العقد واصلة مخازن المؤسسة ( للعارض المحلي ) وتدفع خلال ( ١٥ ) يوماً تقويمياً ابتداءً من تاريخ تبليغه خطياً إحالة التعهد عليه وقبل توقيع العقد .
  - يمكن اعتبار التأمينات المؤقتة تأمينات نهائية إذا قام المتعهد خلال المدة الآتفة الذكر بتسديد الفرق بين التامينين فيما إذا كانت التأمينات المؤقتة أقل من التأمينات النهائية خلال الفترة المذكورة.
  - إذا كانت التأمينات المؤقتة قد قدمت بموجب كفالة مصرفية فيجب استبدالها بكفالة جديدة تعادل قيمة التأمينات النهائية .
  - تحتفظ الإدارة بالتأمينات النهائية حتى انتهاء مدة الاستلام النهائي ضماناً لحسن تنفيذ العقد واقتطاع غرامات التأخير وجميع التعويضات الناشئة عن العطل والضرر الذي يصيبها من جراء إخلال المتعهد بالتزامه .
  - تعاد التأمينات النهائية إلى أصحابها بعد صدور محضر الاستلام النهائي إذا لم تكن قد تحققت على المتعهد التزامات تستوجب حجز هذه التأمينات .
٣. في حال كان العرض يتضمن أكثر من شريك ، يجب أن يقدم هؤلاء الشركاء التأمينات المؤقتة والنهائية بالتساوي فيما بينهم ، وأن يتضمن طلب الاشتراك المقدم من قبلهم عبارة بأنهم متكافلون ومتضامنون ، مع تقديم كافة الأوراق الثبوتية لكل منهم ما عدا وثيقة التصنيف والتي يكفي أن يتقدم بها أحد الشركاء .
٤. تحدد مدة ارتباط العارض بعرضه بـ /١٨٠/ مائة وثمانون يوماً تقويمياً ابتداءً من اليوم التالي لانتهاج موعد تقديم العروض .
٥. تحدد مدة ارتباط المتعهد المرشح بعرضه /١٨٠/ مائة وثمانون يوماً تقويمياً اعتباراً من اليوم التالي لتاريخ إبلاغه إحالة التعهد عليه .

5. The Bidder should be committed with his offer for / 180/ one hundred and eighty calendar days starting from the day following to the last date of submitting offers .
  6. The Candidate Contractor should be committed with his offer for /180 / one hundred and eighty calendar days starting from the day following to the date of Contractor's notification about awarding the bid.
  7. The Candidate contracotr should offer a copy of the Contract signed between the Contractor and the international inspection firm which is chosen by the Administration before signing the Contract. Also, it should include the amount of Contract concluded with the International Inspection Company as well as its commitment according to the Article No. /5/ -Envelope ( B ) of this book .
  8. The Candidate Contractor should sign the Contract within a period of / 30 / calendar days as max. from the day following to the date of Contractor's notification about awarding the bid. In case of Contractor's absence or refusal to sign the Contract according to stipulations of the relevant conditions book and his acceptable offer, Syrian Rallways will confiscate the presented bonds and it has the right to claim a compensation for damages in case of suing .
  9. Delivery period : / 180 / calendar days from the date of L/C opening (for the Foreign Bidder) and from the date of order to commence ( for the Local Bidder ) .
  10. Closing date: the end of the official working day of Wednesday, July, 30, 2008.
  11. The Tender Committee opens all the submitted offers and decides to accept the offers that satisfy the conditions required for participation in the tender in an open session at ( 10.00 ) O'clock on Thursday, July, 31, 2008 in the building of the General Establishment of Syrian Railways in Aleppo. It is allowed for the Bidders to attend the session or delegate their authorized representatives.
  12. It is acceptable for the bidders to submit partial offers.
٦. يلتزم المتعهد المرشح بتقديم نسخة عن العقد المبرم بينه وبين شركة المراقبة العالمية التي تم اختيارها من قبل الإدارة قبل توقيع العقد . ويجب أن يتضمن هذا العقد التزامات شركة المراقبة ومبلغ التعاقد معها بما يتوافق مع المادة رقم /٥/ - المجلد (ب) من هذا الدفتر .
٧. على المتعهد المرشح توقيع العقد خلال مدة أقصاها / ٣٠ / يوماً تقويمياً من تاريخ تبليغه إحالة التعهد عليه ، وفي حال عدم حضوره أو امتناعه عن توقيع العقد وفقاً لأحكام دفتر الشروط الخاص وعرضه المقبول ، تقوم المؤسسة بمصادرة التأمينات المقدمة ويحق لها المطالبة بالتعويض عن العطل والضرر عند الإقتضاء .
٨. مدة التوريد: /١٨٠/ يوماً تقويمياً من تاريخ فتح الاعتماد المستندي ( للعارض الأجنبي ) ومن تاريخ أمر المباشرة ( للعارض المحلي).
٩. موعد الإغلاق: نهاية الدوام الرسمي ليوم الأربعاء في ٣٠/ تموز/ ٢٠٠٨
١٠. تقوم لجنة المناقصات بفض العروض كافة في جلسة علنية وتقرر قبول عروض من تتوافر فيهم الشروط المطلوبة للاشتراك في المناقصة وذلك في الجلسة التي ستعقد في الساعة (١٠.٠٠) من يوم الخميس في ٣١/ تموز/ ٢٠٠٨ في مبنى المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية بحلب يسمح بحضور الجلسة لجميع العارضين أو إرسال ممثلين مفوضين عنهم .
١١. يسمح للعارضين بتقديم عروض مجزأة للمواد أعلاه.

### **المادة رقم /٥/ - تقديم العروض :**

تقدم العروض ضمن مغلفين محتومين يوضعان في مغلف ثالث معنون باسم: المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية أمانة سر لجنة المناقصات ويدون عليه:

- رقم الملف :

- موضوع الملف :

- موعد الإغلاق :

- اسم الشركة العارضة وجنسيته :

### **ARTICLE NO. / 5 / : Offers Presentation**

The offers should be presented in two sealed envelopes then put in a third envelope, addressed to: Syrian Railways Administration - The Secretariat of Tender Committee indicating:

- File Number :
- Subject of file :
- Closing date of the file:
- Name of the Bidder and his nationality:

**I - Envelone ( A ) Contains Participation Documents on /3/ copies , one of them is original:**

1-Participation Form in which the Bidder declares that he is acquainted with the special and general books ( legal, technical and financial), supplies items mentioned in articles /2/ + / 3 / of this book and the enclosed drawings, and he accepted all conditions, specification and stipulations mentioned in these documents. Also, the Bidder should attach a copy of his personal identity and elected domicile.

2- Declaration of the Bidder that the supplies subject of this announcement are of pure national origin of ... ( Country name to be nominated ) and must also clarify if he is the manufacturer .And if the Bidder is a supplier he must define the manufacturer's supplies name , otherwise his offer will be rejected .

In case the origin of goods are of several countries, then the Bidder should mention all the names of these countries of origin clearly. Nevertheless, the Bidder undertakes, that the supplies are brand new and not renewed, and must define the producing year.

3- For the Foreign Bidder, a written undertaking that in case he is awarded the bid, he should nominate his official Commercial Agent in Syria before Contract signing, according to the stipulations of both Decrees No. / 151 / of the year 1952 and No. / 15 / of the year 2001.

4- A )The Local Bidder should submit the following documents :

1. The Bidder is not deprived of participating

**المغلف ( أ ) يحتوي على وثائق الاشتراك على / ٣ / نسخ**

**منها نسخة واحدة أصلية :**

١- طلب اشتراك يصرح فيه العارض أنه اطلع على دفاتر الشروط العامة والخاصة ( الحقوقية والفنية والمالية ) وجداول بنود التوريدات المبينة في المادتين رقم /٢/ و /٣/ من هذا الدفتر والمخططات الخاصة بالتوريدات ( المرفقة طياً ) ، وأنه يقبل بجميع ما ورد في هذه المستندات من شروط وأحكام ومواصفات مع مفصل هويته وعنوانه المختار .

٢- تصريح من العارض يبين فيه أن التوريدات موضوع هذا الإعلان هي من منشأ وطني بحت لدولة (يجب ذكر اسم الدولة) وعليه أن يوضح أيضاً أنه صانع وفي حال كونه مورد يحدد اسم صانع التوريدات تحت طائلة رفض العرض في حال عدم ذكر اسم الصانع. في حال كانت التوريدات تعود لأكثر من دولة فيجب ذكر أسماء تلك الدول بشكل صريح. وفي كل الأحوال على العارض أن يتعهد بأن التوريدات جديدة وغير مجددة مع تحديد سنة الصنع

٣- تعهد بتسمية وكيل تجاري رسمي في سورية في حال رسو العطاء على العارض الأجنبي وقبل توقيع العقد وبما يتفق مع أحكام المرسومين التشريعيين رقم ١٥١ لعام ١٩٥٢ ورقم ١٥ لعام ٢٠٠١ .

٤- أ ) على العارض المحلي تقديم الوثائق التالية :

١- أن لا يكون محروماً من الدخول في المناقصات أو



accepted).

5-B- The elected domicile is considered as obligatory to Contractor, even if he moves to another domicile, unless he notifies the Administration in writing, of his new chosen domicile in the same country , otherwise , all notifications sent to his first elected domicile will be legally valid.

5-C-All notifications, correspondences, notices and warnings sent by Syrian Railways to the Contractor will be considered correct when they are delivered to him in person or to his agent or legal representative or when they are sent to his domicile or agent or legal representative by registered mail or telegraph or telex the content of which must be confirmed by a registered letter or by any other means of confirmation accepted by a court of law sent to the address appointed in the Contract.

5-D-The Contractor is considered legally notified of all correspondences , notifications and warnings in one of the following cases:

- Immediately, in case they are handed to the Contractor directly or his agent or legal representative .
- Within /48/ hours if they are sent by telegraph or telex.
- Immediately once the sending report is issued on the fax machine proving the positive sending " OK", if the fax is used as a notification media.
- Within /5/ days, if the Contract is sent by the registered mail to his elected domicile stated in this contract.

In case, it is difficult to notify the Contractor of one of a/m ways, then the Administration will notify the Contractor via one of the Local newspaper, if needed, and in such case the Contractor will be considered notified legally .

5-E- In case, the Foreign Bidder will choose his elected domicile at the house of the Commercial Attaché in Syria, the Bidder should present the following :

- Previous written approval of the commercial attaché, consequently his approval for notification when it is needed.
- The duly signed approval of the concerned Embassy.
- A declaration stating that the Bidder considers the notification of the Commercial Attaché as official without having the right to claim that the Commercial Attaché has not completely fulfilled his engagement for notification

المدينة - الشارع - رقم البناء - الشقة - اسم شاغل الشقة ولا يقبل رقم صندوق البريد فقط) .

5-ب- ويعتبر الموطن المختار ملزماً للمتعهد ولو انتقل منه إلى غيره ما لم يبلغ الجهة العامة خطياً عن موطنه المختار الجديد في البلدة نفسها و إلا تعتبر جميع التبليغات المرسله إلى موطنه الأول صحيحة حكماً .

5-ج- وتعتبر جميع التبليغات والمراسلات والإخطارات والإنذارات التي ترسل من المؤسسة إلى المتعهد صحيحة متى سلمت إليه شخصياً أو لوكيله أو لمثله القانوني متى أرسلت إلى موطنه المختار أو لوكيله أو لمثله القانوني بالبريد المسجل أو البرق أو التلكس يثبت مضمونه بكتاب مسجل أو بإحدى الوسائل المقبولة للإثبات قضائياً إلى العنوان المعين من قبله في العقد.

5-د- ويعتبر المتعهد مبلغاً حكماً هذه المراسلات والإخطارات والإنذارات في الحالات التالية :

- فوراً في حال تسليمها له أو لوكيله أو لمثله القانوني.
- خلال /٤٨/ ساعة إذا أرسلت برقياً أو بالتلكس
- فور صدور إشعار الإرسال على جهاز الفاكس يؤكد النتيجة الإيجابية للإرسال وذلك عند استخدام الفاكس كوسيلة إبلاغ.
- خلال /٥/ أيام إذا أرسلت العقود بالبريد المسجل إلى موطنه المختار المحدد في العقد .

وفي حال تعذر التبليغ وفق ما ورد في هذا البند ، فلإدارة عند الاقتضاء أن تعتمد إلى تبليغه في إحدى الصحف المحلية ، وفي هذه الحال ، فإن المتعهد يعتبر مبلغاً حكماً .

5-هـ- في حال تحديد الموطن المختار من قبل العارض الأجنبي لدى منزل الملحق التجاري في سوريا، على الشركات تقديم ما يلي:

- موافقة خطية مسبقة من الملحق التجاري و بالتالي موافقته على القيام بالتبليغ حين يقتضي الأمر ذلك
- موافقة السفارة المعنية موقعة أصولاً
- تقديم تصريح يتضمن اعتبار الملحق التجاري تبليغاً رسمياً لهذه الشركات دون أن يحق لها الاعتراض بدعوى تقصير الملحق التجاري بتبليغها.



participation of engineers C.F.S, if presented.

D. Following up transportation measures of the supplies to the seaport or shipping site and delivery of contracted goods to the shipping agent on its technical and numerical responsibility .

E. Quality control and technical acceptance works should be carried out according to international standards and regulations.

- All the costs of the chosen international inspection firms should be born by the Contractor
- Nevertheless, Contractor is still responsible for the compliance of supplies with technical specification as well as the commitment with the Contract's conditions.

**Note:**

The certificate of quality control and technical acceptance issued by the branches of the headquarters of the a/m expertise firms is not accepted.

**Envelope ( B ) Contains the Financial Offer on /3/ copies , one of them is original :**

It contains the commercial and financial offer and the unit and total price lists for the materials mentioned in items No. /2/ and /3/ of this book as well as the unit and total shipping costs for each item separately which should be organized by Bidder clearly without any rubbing, scratching and cramming, according to the following conditions:

**1- For the Foreign Bidder :**

- a. FOB basis crated and stowed
- b. CFR Lattakia / Tartous seaport shipping to be effected strictly by the General Establishment of Maritime shipment in Syria (Syriamar) only if Syriamar is not capable to effect the shipment .

**2- For the Local Bidder :**

The supplies should be delivered be at the warehouses of Syrian Railways .

Also, Envelope ( B ) includes the following documents :

1. The enclosed maritime shipment data sheet which should be fulfilled by the Foreign Bidder
2. The enclosed schedule of technical and financial estimation which should be fulfilled by the Bidder.

التعبئة والتغليف وتحديد شروط الشحن بمشاركة عناصر من المؤسسة ، إن وجدوا .

د- متابعة نقل التوريدات الخارجية إلى المرفأ أو إلى مكان الشحن وتسليم البضاعة على مسؤوليتها فنياً وعددياً إلى وكيل الشحن أصولاً .

هـ- يجب أن تكون أعمال المراقبة المطلوبة مطابقة للمعايير والأنظمة الدولية.

▪ تقع كافة النفقات الناجمة عن تكليف شركة المراقبة العالمية على عاتق المتعهد .

▪ وفي جميع الأحوال لا يعفى المتعهد من مسؤوليته عن مطابقة التوريدات للمواصفات الفنية المتعاقد عليها والالتزام بكافة شروط العقد

- ملاحظة :

لا تقبل شهادات مراقبة الجودة والاستلام الفني الصادرة عن فروع شركة المراقبة الأم .

**المغلف ( ب ) يحوي العرض المالي على /٣/ نسخ منها نسخة واحدة أصلية :**

يحتوي على العرض المالي والتجاري مع جدول بالأسعار الإفرادية والإجمالية للمواد المذكورة في المادتين رقم /٢/ و /٣/ من هذا السدفتر بالإضافة لأجور الشحن الإفرادية والإجمالية لكل بند على حدى والذي يجب أن ينظم من قبل المعارض بصورة واضحة جلية دون حك أو شطب أو حشو وفق الشرطين التاليين:

١- بالنسبة للمعارض الأجنبي :

أ- فوب منضد

ب- سي إف آر اللاذقية أو طرطوس يتم الشحن حصراً عن طريق المؤسسة السورية للنقل البحري (سيريامار) إلا في حال اعتذارها .

٢- بالنسبة للمعارض المحلي :

يجب أن يتم تسليم التوريدات في مستودعات المؤسسة.

كما يجب أن يحتوي المغلف (ب) على الوثائق التالية :

١. استمارة النقل البحري المرفقة والتي يجب على المعارض الأجنبي إملأؤها .
٢. استمارة التقييم الفني المالي المرفقة والتي يجب على المعارض إملأؤها .

3. A declaration containing that the Bidder will pay a commission of (5%) from the total value of freight costs specified in the Bidder's offer to the account of the General Establishment of Maritime Shipment (Syriamar), in case Syriamar will not effect the needed shipment.

#### **ARTICLE NO. /6/ OFFERS REJECTION**

The offer will be rejected in one of the following cases:

1. In case, it is organized and submitted non complying with the stipulations of Law No. 51 for the year 2004.
2. In case of submitting the bid after the specified closing date and time.
3. In case on non submitting the bid bond before the closing date.
4. In case, there is a shortage of documents or technical specifications required by the Bidder in accordance with the stipulations of law No. /51/ and conditions books. However, the Tender Committee can give extra time for the Bidders to complete such imperfect offers, except the bid bonds, unit and total prices and price analysis lists .
5. The tender committee can accept the offers with reservations, if the Bidder accepts in writing to remove his reservations and adhere completely to the conditions books at the beginning of tender committee session and before announcing the prices .

#### **ARTICLE NO. / 8/ : TAXES & DUTIES**

##### **1- The Foreign Contractor shall bear the following taxes and duties:**

- 1- Contract stamp duties in a ratio of (0.008) (eight per thousand ) of the total Contract value for the two Contract version, to be paid within /30/ days starting from the following day of the L/C opening date .
- 2-Announcement fees : /Euro 1500/ will be deducted directly from the total Contract value.
- 3-All duties incurred on legalization of documents from Syrian Embassies or Syrian Missions outside the Syrian Arab Republic.
- 4- All taxes and duties imposed outside the Syrian Arab Republic .
- 5-The expenses of L/C and import license amendments and extension, if these amendments and extension are caused and required by the Contractor.
- 6-The expenses of L/C confirmation which is resulted from L/C extension, if this extension is caused by the Contractor .

٣. تصريح من العارض يبين أنه سيقوم بدفع عمولة قدرها (٥%) من القيمة الإجمالية لأجور الشحن المعروضة من قبل العارض إلى حساب المؤسسة العامة للنقل البحري ، وذلك في حال اعتذارها عن إجراء الشحن .

#### **المادة رقم /٦/ : رفض العرض**

يرفض العرض في إحدى الحالات التالية :

- ١- في حال تنظيمه أو تقديمه بصورة مخالفة لأحكام القانون /٥١/ لعام ٢٠٠٤ .
- ٢- في حال تقديمه بعد الوقت و التاريخ المحدد لتقديم العروض .
- ٣- في حال عدم تقديم تأمينات أولية قبل موعد الإغلاق .
- ٤- في حال وجود نقص في الوثائق أو المواصفات الفنية المطلوب من العارض تقديمها وفقاً لأحكام القانون /٥١/ لعام ٢٠٠٤ ودفاتر الشروط إلا أنه يحق للجنة المناقصة إعطاء مهلة للعارضين لاستكمال النواقص الحاصلة في عروضهم باستثناء التأمينات المؤقتة والأسعار الإفرادية والإجمالية وجداول تحليل الأسعار.
- ٥- يجوز للجنة المناقصة قبول العروض التي تتضمن تحفظات ، إذا وافق العارض في بداية جلسة المناقصة وقبل إعلان الأسعار على إلغاء تحفظاته والتقييد بأحكام دفاتر الشروط الخاصة وثبت ذلك خطياً .

#### **المادة رقم / ٨ / : الضرائب والرسوم**

أ- يتحمل المتعهد الأجنبي الضرائب والرسوم التالية:

- ١- رسم طابع العقد بنسبة ( ٠.٠٠٨ ) ( ثمانية بالآلف ) من القيمة الإجمالية للعقد على نسختي العقد على أن يتم دفعها خلال مدة /٣٠/ يوماً تبدأ من اليوم التالي لتاريخ فتح الاعتماد المستندي .
- ٢- أجور الإعلان /١٥٠٠/ يورو وتحسم مباشرة من القيمة الإجمالية للعقد .
- ٣- الرسوم المترتبة على تصديق الوثائق من السفارات أو البعثات السورية خارج أراضي الجمهورية العربية السورية
- ٤- كافة الضرائب والرسوم المفروضة خارج أراضي الجمهورية العربية السورية .
- ٥ - نفقات تعديل وتمديد الاعتماد المستندي وإجازة الاستيراد فيما إذا كان هذا التعديل أو التمديد مطلوباً من قبله ومنتسب به .
- ٦- نفقات تعزيز الاعتماد المستندي الناجمة عن تمديد الاعتماد المستندي فيما إذا كان هذا التمديد بسبب المتعهد .



2. Contractor is engaged during the warranty period, and according to a written request of the Administration, to replace free of charge, and without delay, all defective materials that proved their bad manufacturing and have them transported on his account to the warehouses of the Administration , as well as, to bear all the due costs , fees and customs taxes for the replaced materials.
3. The new replaced materials, parts shall have a new warranty period equals to the main warranty period beginning from the date of replacement.
4. In case the Contractor refuses to replace the defective materials and within a reasonable period defined by the Administration, then the Administration has the right to replace these materials on the Contractor's account.
5. If there appears, after the end of the warranty period any defect in manufacturing that the Contractor concealed intentionally, the warranty period shall be extended for /365/ three hundred and sixty five calendar days more, beginning from the date of this defect appearing or discovery.

### **Art. / 9 / : Delay Penalties :**

The delay penalties will be applied to the Contractor who has delayed on the determined delivery period, even though no damage is caused to the Administration, provided that the daily delay penalties should not be less than ( 0.001 ) ( one per Thousand ) of the total Contract value, and the delay penalty shall not exceed 20% of the total Contract value as maximum.

The Administration may calculate daily delay penalties, on the basis of the delayed supplies value, once the two following conditions are concomitantly satisfied :

- a-To deliver the remaining of the supplies within the specified periods.
- b-The delayed part of the supplies should be independent in normal use and does not effect on the execution of project .

The penalties resulted from the breaking of the international inspection firm to their commitments which initially equal to the double of the Contract value concluded between the Contractor, and international inspection firm are not included within the value of the delay penalties stipulated in this article . The technical penalties have no relation with delay penalty which is stipulated in some Contract.

### **ARTICLE NO. / 10/ : Payment Method**

تاريخ صدور محضر الاستلام المؤقت.

- ٢) ويكون المتعهد ملزماً خلال فترة الضمان المذكورة آنفاً بناءً على طلب خطي من الإدارة بتبديل أية مادة أو قطعة يثبت عطلها أو سوء صنعها مجاناً وبدون تأخير وإصالتها على نفقته إلى مخازن الإدارة ، بالإضافة لتحمله جميع النفقات والرسوم الجمركية للمواد المستبدلة .
- ٣) تخضع المواد والقطع المبدلة لفترة ضمان جديدة مساوية لفترة الضمان الأساسية الأصلية اعتباراً من تاريخ الاستبدال.
- ٤) في حال عدم قيام المتعهد باستبدال المواد المعيبة خلال فترة معقولة تحدد من قبل الإدارة يحق للإدارة استبدال هذه المواد على نفقة المتعهد .
- ٥) إذا ظهر بعد انتهاء فترة الضمان عيب في الصنع تعتمد المتعهد إخفائه يبقى الضمان سارياً لمدة / ٣٦٥ / ثلاثمائة وخمسة وستون يوماً تقويمياً اعتباراً من تاريخ ظهور هذا العيب أو العلم به.

### **المادة رقم / ٩ / : غرامات التأخير :**

تفرض على المتعهد الذي يتأخر في تقديم احتياجات الإدارة عن المدة المحددة لذلك غرامات تأخير ولو لم يلحق بها أي ضرر على ألا تقل الغرامة اليومية عن ( ٠.٠٠١ ) واحد بالألف من القيمة الإجمالية ولا يزيد مجموع غرامات التأخير على ( ٢٠% ) عشرين بالمائة من القيمة الإجمالية للمتعهد .

ويجوز أن يتم حساب غرامات التأخير اليومية على أساس قيمة الجزء المتأخر في تسليمه ، شريطة تحقق الشرطين المتلازمين التاليين

- أ- أن يتم تسليم المواد الأخرى ضمن المواعيد المحددة .
- ب- أن يكون الجزء المتأخر في تسليمه مستقلاً في الاستعمال العادي عن باقي الأجزاء الأخرى المسلمة .

لا يعتبر من قبيل غرامات التأخير الغرامات الناتجة عن إخلال شركة المراقبة العالمية بالتزاماتها والتي تقدر مبدئياً بضعف قيمة العقد المبرم بين المتعهد وشركة المراقبة العالمية.

لا تعتبر من قبيل غرامات التأخير الغرامات الفنية التي ينص عليها في بعض العقود.

### **المادة رقم / ١٠ / : طريقة الدفع**



- Manufacturer certified by his stamp in manufacturer Country stating that the Supplies to be shipped are compliant with the specifications stipulated in this Contract
5. An Inspection Certificate on Contractor's account issued by the Manufacturer stating that the Supplies to be shipped are compliant with the specifications stipulated in this Contract .
  6. A Certificate of Quality Control and Technical Acceptance to be issued by the International Inspection Company which is selected by the Syrian Railways and authorized to carry out quality control and technical acceptance. This Certificate should attest that the supplies are in compliance with the technical contractual specifications without any reservation and note and prove that the International Inspection Company has executed all his obligations mentioned in article /5/ - Envelope /A/ of this book .
  7. A letter containing the approval of the Administration to effect shipment, after the Contractor has submitted a copy of the quality control and technical acceptance certificate as stated in item ( 6 ) of this article and duly approved by the Administration technicians.
  8. A packing list containing the units, weights, dimensions and packing method in /8/ copies .
  9. A complete set of shipping documents organized to the order of the Commercial Bank of Syria, Branch No. ( 1 ) in Aleppo.

## **2- For the Local Bidder :**

Payment will be paid in Syrian Liras as follows:

- 10% of total supplies value paid as down payment against issuing a bank guarantee in the same value. The value of the down payment will be reduced in the same ratio from the supplies value and will be released upon issuing the temporary reception report which is complying with Art. No. /49/ , /63/ and /64/ of the Law No./51/ for the year 2004 ( i.e. the Contractor's right to claim for a price rise after receiving the advance payment shall be waived ) .
- 80% of total supplies value paid upon issuing the temporary reception report duly ratified by the Administration of Syrian Railways.
- 10% of total supplies value paid upon issuing the final reception report duly ratified by the Administration of Syrian Railways.

## **The Definition of the Temporary Reception:**

- الصانعة مصدقة بخاتمها تبين بأن التوريدات الجاري شحنها مطابقة للمواصفات المنصوص عليها في هذا العقد.
٥. شهادة مراقبة على حساب المتعهد صادرة عن الشركة الصانعة تشير بأن التوريدات الجاري شحنها مطابقة للمواصفات المنصوص عليها في هذا العقد
  ٦. شهادة فحص جودة وقبول في صادرة عن شركة المراقبة العالمية المكلفة من قبل الخطوط الحديدية السورية بأعمال فحص الجودة والقبول الفني تشير إلى أن التوريدات مطابقة للمواصفات التعاقدية وبدون أي تحفظات أو ملاحظات على مطابقة التوريدات وتثبت قيامها بالالتزامات المحددة في المادة رقم /٥/ - المغلف (أ) من هذا الدفتر .
  ٧. كتاب يتضمن موافقة الإدارة الخطية على إجراء الشحن, بعد أن يكون المتعهد قد قدم نسخة عن شهادة المراقبة كما هو مذكور في البند ( ٦ ) أعلاه من هذه المادة وتم قبولها أصولاً من قبل فنيي الإدارة.
  ٨. قائمة تغليف تتضمن المفردات والوزن والحجم وطريقة التغليف والتعبئة على ( ٨ ) نسخ .
  ٩. مجموعة كاملة من وثائق الشحن منظمة لأمر المصرف التجاري السوري فرع رقم ( ١ ) بحلب .
- ٢ - بالنسبة للعارض المحلي :

يتم الدفع بالليرات السورية تدفع على الشكل التالي:

- ١٠ ٪ من قيمة التوريدات تدفع كسلفة مقابل إصدار كفالة مصرفية بذات القيمة وستطفاً هذه السلفة بذات النسبة من قيمة التوريدات وسيتم تحريرها عند صدور محضر الاستلام المؤقت، بما ينسجم مع أحكام المادة رقم /٤٩/ و /٦٣/ و /٦٤/ من القانون ٥١ لعام ٢٠٠٤ ، ( يسقط حق المتعهد بالإدعاء بارتفاع الأسعار الحاصل بعد قبض السلفة ) .
- ٨٠ ٪ من قيمة التوريدات تدفع عند صدور محضر الاستلام المؤقت مصدق أصولاً من قبل الإدارة.
- ١٠ ٪ من قيمة التوريدات تدفع عند صدور محضر الاستلام النهائي مصدق أصولاً من قبل الإدارة.

- تعريف الاستلام المؤقت :

is the reception of the supplies in quantity and quality according to Contract stipulations in the warehouses of Syrian Railways, and to make sure of availability of their components and relevant parts, to be sure of its compliance with technical and exploitation specifications provided that the temporary reception should be effected within a period not exceeding one month from the arrival date of the supplies to Syrian Railways stores.

#### **- The Definition of the Final Reception:**

is the reception of the supplies in quantity and quality and carrying out the requested works according to Contract stipulations without the appearance of any defect during the warranty period. The final reception report will be issued within one month after the expiry of warranty period.

#### **ARTICLE NO. / 11 / : Request for New Prices**

-It is allowed for the Administration to specify the higher acceptable price according to the report of a special committee, then the price will be put in an envelope closed with a sealing wax which will be opened in the tender session by the members of tender committee. The higher acceptable price will not be announced to the present Bidders .

- In case the offered prices are not equal to the high assumed price which may be accepted , the tender committee should ask the Bidders to submit new prices in a sealed envelope in the same session , this procedure should be done only one time .

- If the new offered prices are not equal or more than the estimated prices in a ratio exceeding 5%, the tender committee will announce the failure of tender.

#### **ARTICLE NO. /12/ : GENERAL PROVISIONS**

##### **1- Contract amendment:**

A. The Administration has the right within the execution period of the Contract to increase or decrease the supplies and contractual works in ratio not exceeding 30% for each item or article of contract with the same prices and condition mentioned in the Contract with no need to organize a new Contract, provided that the value of increasing or decreasing should not exceed 25% of the total Contract value.”

B- In case of increasing, an additional period in appropriate with the privacy and quantity of increasing items will be granted to the Contractor only for this increasing.

##### **2- Force Majeure :**

In case of force majeure, the laws and regulations in the Syrian Arab Republic in force will be applied. Provided that Syrian Railways Administration is to

هو استلام التوريدات كماً ونوعاً وفق شروط العقد في مستودعات المؤسسة والتأكد من وجود كافة أجزائها والأجزاء الملحقة بها والتأكد من مطابقتها للمواصفات الفنية والاستثمارية على أن يتم الاستلام المؤقت خلال مدة لا تزيد عن شهر من وصول التوريدات إلى مستودعات المؤسسة.

– تعريف الاستلام النهائي :

هو استلام التوريدات كماً ونوعاً وتنفيذ كافة الأعمال المطلوبة وفق شروط العقد دون ظهور أي عيب فيها خلال فترة الضمان، ويتم إصدار محضر الاستلام النهائي خلال شهر واحد من انتهاء فترة الضمان.

#### **المادة رقم / ١١ / : طلب أسعار جديدة**

– يجوز لآمر الصرف أن يحدد مسبقاً السعر الأعلى الذي يمكن قبوله بنتيجة المناقصة بناءً على تقرير لجنة مختصة تشكل لهذه الغاية ويوضع هذا السعر في مغلف محتوم بالشمع الأحمر ويفتح في جلسة المناقصة من قبل لجنة المناقصة ولا يعلن مضمونه على الحاضرين من العارضين .

– إذا لم تقدم أسعار تعادل السعر الأعلى الذي يمكن قبوله يجب على لجنة المناقصات أن تطلب من العارضين تقديم أسعار جديدة في مغلفات محتومة في الجلسة نفسها ، كما لا يجوز تكرار هذا الإجراء خلال هذه الجلسة .

– إذا كانت الأسعار الجديدة غير مساوية للأسعار المقدرة أو تزيد عليها بما يتجاوز ٥ % أعلنت اللجنة فشل المناقصة

#### **المادة رقم / ١٢ / : أحكام عامة**

##### **١ – تعديل العقد :**

أ– يحق للإدارة خلال مدة تنفيذ العقد زيادة التوريدات والأعمال المتعاقد عليها أو إنقاصها بنسبة لا تتجاوز ٣٠% لكل بند أو مادة من التعهد كل على حدة وذلك بنفس الشروط والأسعار الواردة في العقد ودون الحاجة إلى عقد جديد على أن لا تتجاوز قيمة مجموع الزيادة أو النقص ٢٥% من القيمة الإجمالية للعقد.

ب– يعطى المتعهد في حال الزيادة مدة إضافية تتناسب مع طبيعة ومقدار هذه الزيادة وذلك من أجل هذه الزيادة فقط.

##### **٢ – القوة القاهرة :**

في حال حدوث القوة القاهرة تطبق القوانين والأنظمة السورية شريطة إعلام المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية بحدوث

be informed of the force majeure by written letter, telex , or fax message within 15 days from force major event date. Contractor should send official document approved by the Chamber of Commerce and the Syrian Embassy in the country where the force major has occurred, proving such event otherwise the Contractor will not have the right to ask for delivery period extension and for objection against payment of delay penalty Also, it is required to introduce a report about this event issued by the relevant insurance Company.

### 3- Offers withdrawal :

It is not allowed to withdraw the offer after its registration at the Administration .

### 4- The commercial agent ( for the Foreign Bidder):

The commission value of the agent in Syria will be deducted from the total Contract value and paid directly to the agent in Syrian Pounds according to the price defined by the Office of Hard Currency at the date of L/C opening, or in the date of direct exchanging of this value after the issuing of the final reception report according to the Contract stipulations.

### 5- The Payment method of bond :

The bond is paid according to one of the following ways:

- Cash to one of the treasurer's offices of the Syrian Railways .
- A guarantee issued by one of the Syrian Banks or one of the Licensed Syrian banks according to the Decree No. 28/2001 .
- A bank transfer to be paid exclusively to the account of the Syrian Railways opened with CBS Branch No. 3 in Aleppo , account No. 301/13 .
- A certified check to the order of the Syrian Railways, issued by one of the Syrian Banks or one of the Licensed Syrian Banks according to the Decree No. 28/2001.

### 6- The revocation of Contract:

In case of contract revocation the Art No. /59/ of the Law No./51/ for the year 2004 will be applied .

### 7- The Language of Contract :

The contract and its annexes will be organized in English and Arabic languages ( for Foreign Bidder ) . The Arabic language is the Contract language. And , in case of dispute, Arabic language is preponderant . As for the Local Bidder, the Contract and its annexes will be organized in Arabic

القوة القاهرة بكتاب خطي أو توكس أو بالفاكس خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ حدوث القوة القاهرة على أن يؤكد المورد ذلك بوثيقة رسمية مصدقة من غرفة التجارة والسفارة السورية في البلد الذي حدث فيه القوة القاهرة تحت طائلة سقوط حقه بطلب التمديد لمدة التسليم والاعتراض على غرامة التأخير. كذلك ينبغي تقديم تقرير من شركة التأمين ذات الصلة حول هذا الحادث .

### ٣- استعادة العرض :

لا يجوز استعادة العرض بعد تسجيله لدى الإدارة.

### ٤- الوكيل التجاري ( بالنسبة للعارض الأجنبي ) :

يتم اقتطاع قيمة عمولة الوكيل التجاري في سوريا من القيمة الإجمالية للعقد وتدفع مباشرة للوكيل بالليرات السورية بالسعر الذي يحدده مكتب القطع للعملات الأجنبية المعمول به بتاريخ فتح الاعتماد المستندي أو التحويل المباشر للقيمة وذلك بعد الاستلام النهائي وفقاً للشروط التعاقدية.

### ٥- طريقة دفع التأمينات:

تدفع التأمينات بإحدى الطرق التالية:

- أ- نقداً يدفع في أحد صناديق المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية.
- ب- كفالة صادرة من قبل أحد المصارف السورية أو أحد المصارف المرخص لها في سورية وفق القانون ٢٨/٢٠٠١ .
- ج- حوالة مصرفية تدفع لحساب المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية المفتوح لدى المصرف التجاري السوري فرع /٣/ بحلب حصراً ، رقم الحساب ١٣/٣٠١ .
- ح - شيك مصدق صادر عن أحد المصارف السورية أو أحد المصارف المرخص لها في سورية وفق القانون ٢٨/٢٠٠١ وأن يكون لأمر المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية.

### ٦- فسخ العقد :

تطبق بحالة فسخ العقد أحكام المادة (٥٩) من القانون /٥١/ لعام ٢٠٠٤ .

### ٧- لغة العقد :

ينظم العقد وملاحقه باللغتين العربية والإنجليزية ( بالنسبة للعارض الأجنبي ) . اللغة العربية هي لغة العقد ، وفي حال الخلاف ترجح اللغة العربية . أما بالنسبة للعارض المحلي ينظم العقد وملاحقه باللغة العربية فقط .

language only .

**8- The negotiation period for shipping documents  
( for the Foreign Bidder )**

It will be /21/ days starting from the date of the bill of lading .

**9- The Contractor's acquaintance with the in  
force laws in Syria :**

- A. This Contract is bended to the Law No. / 51 / for the year 2004 for all that is not mentioned in the contract, special conditions books ( financial technical and legal ), prices schedules and general conditions books at the time of announcement.
- B. The Contractor's offer with other attached documents is considered as an integral part of Contract. As well as, upon signature the contract, the Contractor is considered that he has full knowledge, comprehension and acceptance for all a/m documents.
- C. The legislation in Syrian Arab Republic is considered as the only and juridical reference regarding the correctness, interpretation and execution of the Contract stipulations and conditions and for any dispute arises due to the Contract execution.
- D. All disputes, which may arise between the two parties, shall be settled in amicable way. If both parties fail to come to an agreement, the Syrian Administrative Jurisdiction will settle these disputes according to the Syrian Arab Republic in force laws.

**٨- مدة تبادل وثائق الشحن (بالنسبة للعارض الأجنبي):**

تحدد مدة تبادل وثائق الشحن بـ /٢١/ يوماً ويبدأ العد لهذه المدة من تاريخ بوليصة الشحن .

**٩- إطلاع المتعهد على القوانين والأنظمة النافذة في سوريا :**

أ- يخضع هذا العقد إلى القانون ٥١ لعام ٢٠٠٤ في كل ما لم ينص عليه في العقد ودفاتر الشروط الخاصة ( الحقوقية والفنية والمالية ) وجداول الأسعار ودفاتر الشروط العامة عند صدور الإعلان .

ب- يعتبر عرض المتعهد وجميع المستندات والوثائق الملحقة به جزء لا يتجزأ عن العقد ويعتبر المتعهد بمجرد توقيعته على العقد مطلعاً على جميع المستندات الآتفة الذكر ومتفهماً وقابلاً لها .

ج- يعتبر التشريع العربي السوري مرجعاً وحيداً ومختصاً في كل ما يتعلق بصحة العقد وتفسير أحكامه وتطبيقها وفي كل نزاع ينشأ نتيجة تنفيذه .

د- تحل جميع الخلافات التي تنشأ بين الفريقين بالطرق الودية وفي حال تعذر ذلك يتم حلها عن طريق القضاء الإداري السوري ووفق القوانين والأنظمة النافذة في الجمهورية العربية السورية .

/ / 2008

٢٠٠٨ / /

**Director General  
of the General Establishment  
of Syrian Railways**

**المدير العام  
للمؤسسة العامة  
للخطوط الحديدية السورية**

**Attachments:**

- Participation application
- The maritime shipment data sheet
- The schedule of technical and financial estimation.

**المرفقات:**

- استمارة اشتراك
- استمارة النقل البحري.
- استمارة التقييم الفني المالي.



P.O.Box : 182  
TEL : 00 963 21 2213900  
FAX : 00 963 21 2251002  
E-mail : cfspc@mail.sy



المؤسسة العامة للخطوط الحديدية السورية  
SYRIAN RAILWAYS GENERAL EST.

## Information Data for Maritime Shipment

### 1- Total and Gross Weights

- Net Weight :
- Gross Weight :

### 2- Method of Packing :

Number of Packages :

### 3- The goods to be shipped in containers :

20 \* Or 40 \*

- Number of containers :

### 4- - Volume :

- Dimentions :

### 5- The Name of Shipping Seaport :

### 6- The Number Of Shipping lots

- Quantity of each lot

**FINANCIAL ESTIMATION SCHEDULE**

**Tender No. /2008 - For the**

Bidder 's Name	Country	Unit Price FOB BASIS	Qty	Total Price FOB BASIS	Unit freight cost	Total Freight Costs

**Financial Conditions:**

- 1. Country of Origin :.....
- 2. Offer Validity :.....
- 3. Guaranty Period :.....
- 4. Commercial Agent :.....
- 5. Payment Conditions :.....
- 6. Delivery Period :.....

To be put in envelop "B" – and duly signed